# Contents

*Mirjam Gebauer & Pia Schwarz Lausten*

Migration Literature: Europe in Transition  

## Concepts and Methodologies

*Azade Seyhan*

Unfinished Modernism: European Destinations of Transnational Writing  

*Charles Lock*

Elsewhere: Tracing the Evidence  

*Søren Frank*

Four Theses on Migration and Literature  

*Jörn Boisen*

Nostalgia: The Longing for Sameness  

## Recent Tendencies

*Wolfgang Behschnitt*

The Voice of the ‘Real Migrant’: Contemporary Migration Literature in Sweden  

*Pia Schwarz Lausten*

Living in a Language: Italian Migration Literature  

*Mirjam Gebauer*

Network and Movement: Two Tropes in Recent German Migration Literature and Film
Moritz Schramm
After the ‘Cartoons’:
The Rise of a New Danish Migration literature? 131

Christina Horvath
Migrant Writing as a Strategy of Legacy Hunting
in the French Literary Field 149

European (Hi)stories

Charles Bonn
Migration et parole littéraire déplacée,
entre France et Maghreb 167

Kirsten Thisted
Migrants, or Living the Postcolonial?
Greenlandic Authors in Transnational Space 185

Daniele Comberiati
‘Missioni’: Double Identity and Plurilingualism
in the Works of three Female Migrant Writers in Italy 205

Anna Rodzevich
The Theme of Labor in Contemporary Volga German Literature 219

Patterns Compared

Nora Moll
Migrant Literature in Italy and Europe:
Patterns Compared 233

Thomas Ernst
‘Kanak Sprak’ and Union Suspecte:
Scandals Around Hybrid and Multilingual Literature
in Germany and Belgium 243
Henriette Louwerse
"Fed with the Same Food". Dutch Authors Hafid Bouazza and Abdelkader Benali Act on Shakespeare 259

Heidrun Hörner
Stereotypes of China and Europe in the Writings of Chinese Migrant Writers in Germany and France 271

Readings

Sten Pultz Moslund
Danish Identity and the Migrant Hero’s Hybridising Gaze in Jamal Mahjoub’s The Carrier 287

Marie Lauritzen
“Back to London”: Subject and City in Bernardine Evaristo’s Lara 305

Maria Mayr
Among and Between: Alterity in Emine Sevgi Özdamar’s Die Brücke vom Goldenen Horn 319

Katja Lehnert
Irony, Hybridity and Agency in Meera Syal’s Anita and Me 333

Liesbeth Minnaard
Moving Moroccan Memories: Hafid Bouazza’s Critical Re-Vision of De voeten van Abdullah 349

Contributors 363